Toffe Zytig

Nr. 179 **Februar 2012**

Winterspaziergang auf dem Belpberg

www.swissphotoart.ch

Redaktionsschluss Nr. 180: Montag, 12. März 2012

MARAG Garagen AG

Honda Terminal
Gürbestrasse 13, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 45
toffen@marag-garagen.ch

Nissan-Vertretung
Belpbergstrasse 3 + 5, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 33
toffen@marag-garagen.ch

Honda Vertretung
Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern
Telefon 031 960 10 20
wabern@marag-garagen.ch

www.marag-garagen.ch

- Ganze Modellpalette von HONDA und NISSAN zur Besichtigung und Probefahrt
- Grosses Occasion-Angebot
- Eintausch aller Marken
- Leasing und Finanzierung
- Reparatur aller Marken
- Carrosserie und Spritzwerk
- Pneuservice
- Ersatzwagen
- 24-Stunden Selbstbedienungs-Waschanlage

Honda in Toffen

Nissan in Toffen

Honda in Wabern

Überdachte Occasionen in Toffen

Nutzen Sie den Heimvorteil.

Willkommen in Ihrer Bank in Toffen.

www.valiant.ch

Valiant Bank AG
Bahnhofstrasse 19
3125 Toffen
Telefon 031 819 45 35

VALIANT

Adressänderungen bitte melden

P.P.
3125 Toffen

Druck form

Die Ökodruckerei
www.Leidenschaft.ch
Gartenstrasse 10
3125 Toffen
031 819 90 20
info@druckform.ch

Inhaltsverzeichnis

Projekt Hochwasserschutz oberes Gürbetal	3
Neuzuzüger	5
Gemeinde: Bahnhofplatz	7
Schiesswesen	7
Nachruf	9
Gratulationen	9
Schule	11
TOGEKA	12
Die Gemeindeversammlung	13
Bevölkerungszahl	13
Regionalkonferenz Bern Mittelland	15
Fête de la Musique	19
Toffe-Märit 1. September 2012	21
SVP	23
Der neue Bahnhof	23
Konzertbus	25
Sommertheater Gürbetal	26
Was mir nicht gefällt!	27
Auflösung Kreuzworträtsel	27
Männerchor & Gemischter Chor	29
Handel und Gewerbe	31
Die Altersweihnacht	33
Die Reber-Weihnacht	33
Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen	34
Trachtengruppe	37
Musikgesellschaft	40
Frauenverein	45
Seniorenmittagstisch	47
Rotkreuzfahrdienst	47
DTV	49
Plausch-Volleyballgruppe	51
Das Wetter	51
Dorfverein	52
Kreuzworträtsel	52

Impressum

Die «Toffe-Zytig» erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist Mitte des Vormonats. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 25.– pro Jahr. Auflage: 1400 Exemplare.

Beiträge, welche nicht das Kürzel eines Redaktionsmitglieds tragen, geben die Meinung des Verfassers wieder. Diese muss nicht zwingend mit derjenigen der Redaktion übereinstimmen.

Koordination:	Helmut Enzfelder	031 812 04 05
Redaktion:	Otto Berner (ob)	031 819 23 76
Gestaltung/Umbruch:	Helmut Enzfelder (he)	031 812 04 05
	Urban Loher (lo)	031 819 58 82
	Prisca Scheidegger	031 781 20 40
Abonnemente:	Hansjörg Keller (hjk)	031 819 08 83
Inserateverrechnung / G.z.D.:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Inserate:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Finanzen:	Danielle Zemp (ze)	031 819 20 10

Redaktionsadresse: Toffe-Zytig, Postfach 72, 3125 Toffen
www.toffezytig.ch, info@toffezytig.ch

Bank: Valiant Bank, Konto 16 2.003.351.06 6360 – Druck/Ausrüsten: Druckform, Toffen

praxis für klassische massage

akupunkturmassage, fussreflexzonenmassage,
wirbeltherapie dorn/breuss, schröpftherapie

jasmin leuenberger
bahnhofstrasse 21 | 3125 toffen
anmeldung 079 707 03 35

ETTIMA
MASCHINEN-CENTER

Ettima AG
Inh. Hans-Ulrich Tanner
Bernstrasse 25
3125 Toffen (BE)
Telefon 031 819 56 26
www.ettima.ch

Ihr Partner für – Holzbearbeitungsmaschinen
– Elektromaschinen
für Holz- und Metallbearbeitung

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung!

Ihre Gesundheit
ist unsere Herausforderung

Apotheke Belp
Fon 031 819 56 81, Fax 031 819 72 17
belpapo@bluewin.ch
www.apothekebelp.ch

Apotheke Schützenmatte
Fon 031 819 56 82, Fax 031 819 57 00
schuetzenmatteapo@bluewin.ch

«Toffe-Zytig» Nr. 180:
erscheint am 5. April 2012

Redaktionsschluss:
12. März 2012

Gemeinde Toffen

Projekt Hochwasserschutz unteres Gürbetal: Information des Wasserbauverbandes «untere Gürbe und Müsche» (WGM)

Stand des Projekts
Im Sommer 2011 wurden die projektierten Massnahmen mit rund 400 farbig markierten Pflöcken im Gelände markiert. Vom 27. 6. bis 29. 7. 2011 lag das Projekt öffentlich auf. Am 6. 7. 2011 informierte der WGM über das Projekt und die Auflage. Am rege besuchten Anlass in Mühlethurnen konnte sachlich informiert und diskutiert werden. Während der Auflagefrist wurden 45 Einsprachen und Rechtsverwahrungen eingereicht.

Weiteres Vorgehen
Bisher wurde immer ein (optimistischer) Zeitplan angegeben. Nun wird lediglich versucht, bekannte Einflussfaktoren darzustellen:

- Der Oberingenieurkreis II hat die Einsprachen an den Regierungsstatthalter in Bern weitergeleitet.
- Der Regierungsstatthalter ist für Planung, Leitung und Durchführung der Einspracheverhandlungen zuständig.
- Kantonsintern wurde Mitte Dezember 2011 eine Bereinigungssitzung der kantonalen Fachstellen über die definitive Feststellung der Umweltverträglichkeit durchgeführt.
- Gemäss dem Oberingenieurkreis II wird für die Einspracheverhandlungen im Februar bis März 2012 mit einer Dauer von 8 bis 10 Arbeitstagen gerechnet.
- Als Ergebnis der Einspracheverhandlungen sind Projektanpassungen und Verbesserungen zu erwarten, die in die Planung eingearbeitet werden müssen. Es kann heute nicht gesagt werden, wie gross der entsprechende zeitliche und kostenmässige Aufwand sein wird.

Anhand der obenstehenden, nicht fix festgelegten Termine wird von folgenden Planungsvorgaben ausgegangen:

Was	Wann
Einspracheverhandlungen	1. Semester 2012
Bereinigung des Projekts anhand der Ergebnisse der Einspracheverhandlungen und Auflagen	2./3.Quartal 2012
Genehmigung durch das Tiefbauamt (Baubewilligung)	Mitte 2012
Finanzbeschluss für Gesamtprojekt durch eine ausserordentliche Abgeordnetenversammlung zuhanden der WGM-Gemeinden	2. Semester 2012 bis 1. Quartal 2013

Kopier - Treff

Kopier-Treff **Tel. 031 802 06 07**
Grabenstrasse 3 **Fax 031 802 06 08** **www.kopier-treff.ch**
3132 Riggisberg **Mail print@kopier-treff.ch**

- **Digitaler Kopierservice bis A3**
- **Broschüren farbig + s/w**
- **Bedruckte Textilien + anderes**
- **Verkauf von Papier + Kuverts**
- **Fotos, Flyer, falten, schneiden, Internetstation**
- **Computerkurse für Anfänger Windows/Mac**
- **Visitenkarten, Internet, Scannen, Geschenkartikel**
- **Leidzirkulare kopiert und geschnitten**

Energie Belp

Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation

Rubigenstrasse 12, Postfach 193, 3123 Belp
Telefon 031 818 82 82, Telefax 031 818 82 81
info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch

24h-Pikettdienst 031 818 82 80 (Störungsfall)

Nur unsere macht's möglich.

QUICKLINE
MEIN MULTIMEDIA ANSCHLUSS

Hand auf's Herz, wussten Sie es?
Am 14. Februar ist Valentinstag.

Eine besondere Geste
für einen lieben Menschen

- **Diverse Kleinigkeiten**
  liebevoll verpackt
- **Truffes**
  aus eigener Produktion

Riggisberg-Toffen, **Tel. 031 819 22 05,** www.beckernst.ch

Genehmigung Baukredit durch die Verbandsgemeinden (vorbehältlich der Genehmigung/Subventionierung durch den Kanton)	Bis Mitte/Ende 2013
Subventionsantrag an den Kanton	1. Quartal 2013 bis 1. Quartal 2014
Bauvorbereitungen, Submission (abhängig von Subventionssituation Kanton und Bund)	2. Quartal 2013 bis 2. Quartal 2014
Baubeginn	3. Quartal 2013 bis 3. Quartal 2014

Kostenprognose
Die Kostenprognose des Gesamtprojekts beläuft sich mit heutigem Stand auf 13,75 Millionen Franken, wobei der Teil Längsvernetzung Mühlematt (290 000 Franken) und die bisherige Planung (535 000 Franken) bereits erstellt sind.

Der Gemeinderat

Neuzuzüger in die Gemeinde Toffen

Name / Vorname	Strasse	Zuzugsdatum
Bättig Andreas + Wittwer Helene	Grüdstrasse 51	01.11.2011
Hess Anong	Bernstrasse 20	25.08.2011
Kuonen Renato + Martin Veronica	Stockhornstrasse 39	18.11.2011
Zwahlen Christian + Melanie, Lucy	Niesenweg 5	01.12.2011
Nue Pal + Dafina, Benet, Bleonita, Benjamin	Grüdstrasse 11	14.12.2011
Baumann Tobias	Bifangweg 1	01.12.2011
Ueltschi Ruth	Bahnweg 20	01.08.2011
Wittwer Nina, Aliya	Niesenweg 14	28.12.2011
Moser Patrik, Pineiro Garcia Rocio Maria, Viola Maria	Grossmattweg 2	01.12.2011
Lüdi Sascha + Zurwerra Eveline	Gürbestrasse 17	16.12.2011
Schneider Konrad + Thirza Péronne Arrietta, Yael, Levyn	Kanalweg 3	01.01.2012
Oppliger Andreas + Thanwarat, Aron, Ailynn, Amariana	Gürbestrasse 1	05.01.2012

Wir begrüssen Sie in Toffen und hoffen, dass Sie sich in unserem Dorf wohlfühlen.

Kurt Krebs AG 3125 Toffen

Elektro • Telecom • Apparate

Fon 031 819 22 31
Fax 031 819 33 93
E-Mail info@elektrokrebs.ch
Internet www.elektrokrebs.ch

Der Elektro-Partner in Ihrer Nähe!

www.kienerres.ch

Erfahrener Musiker (vormals bekanntes Orchester THE LIONS) bietet Ihnen ein vielseitiges Repertoire in bunter Folge für jeden Anlass. Guter Sound in angenehmer Lautstärke.

LION
1-MANN-ORCHESTER
RES KIENER
Tel. 031 819 30 68

Der richtige Partner für Ihre nächste Feier!

Festzelte, Galas, Vereins- und Firmenanlässe, Hochzeiten usw.

Keyboard: Evergreens, Rock'n Roll, Latin, Country, Schlager und Mundart
Akkordeon: Volksmusik und Stimmung
Gesang: Sehr guter Sänger in diversen Stilrichtungen

Die Musik und der vielseitige Malerberuf verbinden sich in Harmonie und bringen viel Freude und Abwechslung in den Alltag!

Ihr versierter Fachmann für:

- **NEU: dekorative Maltechniken, alt – aber modern**
- **Neu- und Umbauten**
- **Renovationen**
- **Tapezierarbeiten**
- **Persönliche Beratung**
- **Erstklassiges Qualitätsmaterial**
- **Saubere und fachgerechte Ausführung**

Maler- + Tapeziergeschäft – Schriften

RES KIENER

Bernstrasse 2, 3125 Toffen, Telefon 031 819 30 68 **info@kienerres.ch**

Gemeinde Toffen

Bahnhofplatz

Am 18. Juli 2011 begann die BLS mit dem Abbruch des Bahnhofgebäudes und der Neugestaltung des Bahnhofareals. Zwecks Leitungsumlegungen wurde auch der Belag aufgerissen und teilweise mit einer neuen Tragschicht versehen. An diesem «Flickwerk» stören sich einige Bürgerinnen und Bürger. Das Umbauprojekt liegt strategisch, operativ und finanziell vollständig in der Kompetenz der BLS. Gemäss Angaben der Bauleitung wird die Verschleissschicht im Gehwegbereich im Frühjahr 2012 eingebaut. Auf der Fahrbahnfläche werden im kommenden Jahr keine weiteren Belagsarbeiten ausgeführt. Dies, weil im Bereich der Auffüllungen und der neuerstellten Abwasserleitungen noch mit Setzungen zu rechnen ist. Im Jahr 2013 wird durch die Gemeinde der ganze Strassenbereich von der Bahnhofstrasse bis zum Gebäude Bahnweg 12 (Restaurant «Il Sorriso») mit einer neuen Verschleissschicht versehen.

Ressort Bau

Schiesswesen

Per Ende 2011 hat sich der Feldschützenverein Toffen aufgelöst. Auch sahen sich die Gemeinden Mühlethurnen und Lohnstorf gezwungen, den Benützungsvertrag aus dem Jahre 2003 per 31. Dezember 2012 zu kündigen.

Das Ressort Sicherheit hat verschiedene Möglichkeiten für das „Obligatorische“ geprüft. Per 1. Januar 2013 konnte der Gemeinderat eine Vereinbarung mit der Gemeinde Belp abschliessen. Diese wird auf eine Dauer von sechs Jahren abgeschlossen. Eine Kündigung ist erstmals auf Ende 2018 möglich.

Schützen der Einwohnergemeinde Toffen, welche das Bundesprogramm (Obligatorische) schiessen müssen, sind demnach berechtigt, ab 1. Januar 2013 ihre Schiesspflicht auf der Schiessanlage in Belp zu erfüllen.

Der Gemeinderat

REUSSER

Stefan Reusser GmbH

Spenglerei + Blitzschutz **Bedachungen +Fassadenbau**

3123 Belp **3110 Münsingen** **3114 Wichtrach**

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33

Fax 031 812 15 88• info@spenglerei-reusser.ch

•Steildächer •Fassaden •Flachdächer •Dachfenster •Isolationen •Spenglerei •Blitzschutz •Profilbleche •Gerüste •Dachreinigung •Reparaturen

Innovation

Metallbau ist unsere Leidenschaft.

Qualität

Immer einen "TIG" besser.

casaulta klos

metallbau
stahlbau
schlosserei
montagen
reparaturen

casaulta + klos ag
stauffacherstrasse 130a
ch-3014 bern
telefon 031 332 66 16
www.casaulta-klos.ch

Gasser-Balsiger

Recycling

Recycling und Entsorgung von A-Z

Besuchen Sie unser «Fundgrube-Lädeli»

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch

Certified System SWISS TS ISO 9001 - ISO 14001

Es gibt Momente im Leben, da steht die Welt für einen Augenblick still,
und wenn sie sich dann weiterdreht, ist nichts mehr, wie es war.

Nachruf –
zum Andenken an Friedrich (genannt Fritz) Mühlestein

Am 16. November 2011 verstarb Fritz Mühlestein im Alter von 74 Jahren.

Der Verstorbene war von Januar 1969 bis Dezember 1988 Mitglied des Gemeinderates Toffen. Kommunale und regionale Anliegen waren dem SVP-Politiker sehr wichtig. Fritz Mühlestein engagierte sich u. a. im Wasser- und Abwasserbereich. Dafür stand er auch der ständigen Kommission vor. Der Verstorbene wirkte zudem vier Jahre als Feuerwehrkommandant. In seiner Freizeit setzte sich Fritz Mühlestein zudem engagiert für die Erhaltung der Natur und der Vogelwelt ein. Die Ornithologie zählte zu einem seiner Hobbys.

Mit dem Tod von Fritz Mühlestein verliert die Gemeinde Toffen eine starke, eigenständige Persönlichkeit. Der Gemeinderat Toffen spricht den Hinterbliebenen das aufrichtige Beileid aus.

Der Gemeinderat

Gratulationen

Wir gratulieren in dieser Ausgabe der Toffe Zytig folgenden Personen aus unserer Gemeinde zum Geburtstag:

92 Jahre	Frau Bethly Tschanz, Fahrbühlweg 29, 3125 Toffen –	geb. 30.03.1920
80 Jahre	Frau Ida Moosmann, Lindenweg 12, 3125 Toffen –	geb. 15.02.1932
80 Jahre	Frau Magdalena Küng, Bernstrasse 35, 3125 Toffen –	geb. 16.02.1935
80 Jahre	Herr Wolfgang Grob, Bahnweg 2, 3125 Toffen –	geb. 2.03.1932

Im Namen der Bevölkerung und der Gemeinde von Toffen wünschen wir den Jubilarinnen und dem Jubilaren ein frohes Fest, gute Gesundheit und Wohlergehen.

Dorfverein Toffen
Elsbeth Ernst

esther
kosmetik & fusspflege
praxis

Ihr Gesicht wird wieder Lachen!

Nach einer professionellen Gesichtspflege bei kosmetik esther

Kosmetik zum Geniessen!

KURZURLAUB

Kosmetik in der Sie Stress, Hektik und Zeitnot vergessen können

- Wohlfühlen und sich verwöhnen lassen, um für kurze Zeit der Alltagshektik von Beruf, Familie und Sorgen zu entfliehen
- Individuelle, fachkundige und sorgfältige Gesichtspflege
- Kosmetische Fusspflege
- Manicure mit Paraffin Handbad
- Body Hot Stone Massage
- Rücken – Nacken – Massage
- Make-up Beratung
- Permanent Make-up

All dies finden Sie in meiner Beauty-Oase

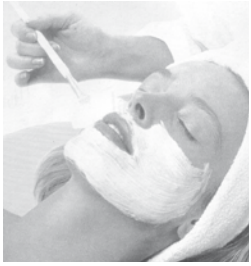
Vis a vis Restaurant Brunello

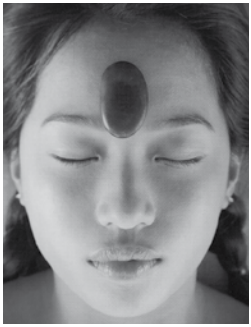
Parkplatz vor dem Geschäft

Gerne gebe ich Ihnen nähere Auskunft über mein Angebot rund um Schönheit, gutes Aussehen und Wohlbefinden.

Nützen Sie diese Energiequelle und vereinbaren Sie einen Termin bei:

kosmetik esther
Telefon 031 961 57 67





Esther Studer Häberli
Kosmetikerin mit
eidg. Fähigkeitsausweis

Belpstrasse 2
3122 Kehrsatz
031 961 57 67

Gutschein Fr. 10.-

SCHULE TOFFEN

Waldwiehnacht vom Chindergarte

Nachdäm's het dr ganz Tag gschneit und sich d'Ching scho lang hei gfröit
Het mä hinecht Meitschi gseh, wo zfride zottle dür e Schnee
Und ou ä Huufe chlyni Mannli si ufgregt gwaschlet hi zum Tannli
S'Füür het brönnt am Waldesrand, und aui warte dert ganz gspannt
Was die Waldwiehnacht wärd bringe, weli Lieder mä tüeg singe
Und so singe Chly für Gross u Gross für Chly
mit Nüssli i de Händ und chley Glüehwyy
Wo d'Ouge langsam schwär si worde, macht sich uuf die ganz Horde
Heiwärts uf e Wäg is Bett, s'git keis Ching wo das nid wett
Und so nimmt das Fescht sis Änd, mir säge Dank und schüttle Händ
Schön isch's gsy mit üsne Chnöpf d'Erinnerig no i de Chöpf
Merci aune für das Fescht, viu gueti Wünsch und nume ds Bescht.

Vo viune Latärnli und grosse Stärnli

Es wurde dunkel im Gürbetal und nadisna kamen von überall
her die vielen aufgeregten Kinder, erst langsam und dann gschwinder
ein Strahlen lag auf ihrem Gesicht, der Umzug mit Laternen hat Gewicht
nach all dem Kleben und Schneiden im Chindergarte hiess es nun:
nume no ganz churz warte
In Zweierreihe Hand in Hand, ging's singend bis zum Dorfesrand
dann zurück zum Schulhaus Matte wo's auf dem Pausenplatz ein Feuer hatte
Darbietungen gab es dort diverse, Gitarrenspiel mit Tanz und Verse
Und Lichtballone stiegen schnell am Toffner Himmel ward es hell
Am Schluss blieb allen auch noch Zeit für Züpfe, Würscht und Gmüetlechkeit

Ganz härzliche Dank allen Lernpersonen vom Kindergarten und Helferinnen/Helfern, die mit viel Engagement und Ideenreichtum unseren Kindern ein wunderschönes Erlebnis ermöglicht haben.

Jahresrückblick 2011

Im 2011 wurden 12 Alarmmeldungen an unsere Feuerwehr durch die REZ (Regionale Einsatzzentrale) ausgelöst. Der intensivste Einsatz musste Ende Jahr beim Verkehrsunfall auf der Hauptstrasse in Kaufdorf geleistet werden. Dies nicht nur in zeitlicher Hinsicht, sondern auch im emotionalen Bereich. Leider konnte die Person, welche im Fahrzeug eingeklemmt wurde, nur noch tot geborgen werden.

Dank rechtzeitiger Alarmierung und der sehr guten Zusammenarbeit mit der Feuerwehr Belp konnte das Feuer im vorderen Teil des Schützenhauses Gelterfingen rasch gelöscht werden. Das an demselben Tag stattfindende Feldschiessen konnte ohne grössere Einschränkungen durchgeführt werden.

Und Mitte August verursachte ein Mottfeuer im Wald Richtung Neuhaus (Toffen) grösseren Ärger. Durch die schwer zugängliche Lage wurde das Feuer abends nicht vollständig gelöscht, weshalb unser Kommandant am nächsten Morgen nochmals ein Aufgebot auf den Platz rufen musste.

Aber alles in allem gesehen verlief das Jahr relativ ruhig.

Weitere Einsätze waren:

- Automatischer Brandalarm privater Brandmeldeanlage Toffen
- Äste/Bäume auf der Strasse nach intensivem Regen (Toffen)
- Blitzschlag in Wohnhaus Gelterfingen
- Hochwasser Gürbe Toffen (Sperrung Brücke / Strasse)
- Wespen- und Bienenschwärme: Weiterleitung zu Fachpersonen
- Ölspur Toffen-Belp
- Heizungsbrand Toffen
- Rettung Personenwagen bei Glatteis Kaufdorf

Für diese 12 Einsätze leistete die Feuerwehr TOGEKA deren 465 Stunden.

Weitere Zahlen und Fakten

Per 1. Januar 2012 sind 63 aktive Personen in unserer Feuerwehr eingeteilt. 27 wohnen in der Gemeinde Toffen, 13 in Gelterfingen und 23 stammen aus Kaufdorf. Interessant sind diese Zahlen im Verhältnis zu den Einwohnern: Toffen 1,1%, Gelterfingen 5,2% (!) und Kaufdorf 2,2%.

Fünf Frauen stellen ihr Können und ihre Bereitschaft zur Verfügung – der Frauenanteil beträgt also nur 7,9%!

In unserer Feuerwehr können Einwohnerinnen und Einwohner aus den drei Gemeinden mittun, welche zwischen 20- und 52-jährig sind. Das Durchschnittsalter in unserer Feuerwehr liegt derzeit bei 38 Jahren. Es liegt also eine leichte «Überalterung» vor.

Also liebe Toffnerinnen und Toffner, Frauen oder alle 20- bis 38-jährigen unserer drei Gemeinden: schaffen wir es, diese Zahlen etwas besser ins Gleichgewicht zu bringen???

Suzanne Schmied-Gurtner, Fourierin Regio FW TOGEKA

Die Gemeindeversammlung

ob. Wegen eines dummen Versehens (verlaueret) konnte ich selbst nicht an der Gemeindeversammlung vom 5. Dezember teilnehmen. Ich stütze mich deshalb auf die Schilderungen der Protokollführerin und einiger dabei gewesener Kollegen, wenn ich meinen regelmässigen Bericht trotzdem schreibe.
Gemeindepräsidentin Ruth Rohr konnte 60 Teilnehmerinnen und Teilnehmer begrüssen. Das erste Traktandum, der Voranschlag für das nächste Jahr, mit einem Ertragsüberschuss von 86 000 Franken wurde einstimmig genehmigt. Etwas komplizierter war das zweite Traktandum, das aus drei Abschnitten bestand. Im ersten Teil waren organisatorische und personelle Anpassungen vorzunehmen. Im zweiten und dritten Abschnitt war das Personal-, Wahl- und Entschädigungsreglements anzupassen
Im dritten Traktandum ging es um den Ersatz alter, störungsanfälliger Leitungen am Bifangweg. Die Kosten für die Sanierung betragen 190 000 Franken. Hier wird in Toffen zum ersten Mal das moderne Bersting-Verfahren angewendet.
Nachdem alle Geschäfte im Sinne der Vorschläge abgewickelt waren, wünschte die Vorsitzende den Anwesenden glückliche Festtage und ein gutes Neues Jahr. Traditionsgemäss lud sie zu einem Umtrunk und Gebäck ein, was von den meisten Teilnehmern bei einem Schwatz mit Freude angenommen wurde.

Toffens Bevölkerungszahl

ob. Toffen hatte am 31. Dezember 2011 2472 Einwohner. Vor einem Jahr, am 31. Dezember waren es 2476. Die Abnahme beträgt somit 4 Seelen.

GASTHOF BÄREN TOFFEN

Frohes Jahr 2012!

Wir wünschen all unseren Freunden und Gästen alles Gute für das Jahr 2012 und bedanken uns für ihre Treue!

Speziell möchten wir allen, die mit uns Silvester gefeiert haben, für die tolle Stimmung danken und hoffen nächstes Jahr wieder zusammen feiern zu dürfen.

José Pazos und sein Team
Bernstrasse 8 – 3125 Toffen
Telefon 031 819 03 92

Öffnungszeiten: Mo–Do: 08.00–23.30 • Fr: 08.00–00.30 • Sa: 08.30–00.30 • So: geschlossen
Für Ihre Anlässe – Familien, Firmen, Vereine – öffnen wir unsere Türe gerne auch sonntags.

Regionalkonferenz BernMittelland

Zusammenfassung Regionalversammlung, 8. Dezember 2011

Beitritt zum Verein Hauptstadtregion Schweiz beschlossen

Die Regionalversammlung stimmte dem Beitritt zum Verein Hauptstadtregion Schweiz zu. Dieser wurde für die Positionierung der Hauptstadtregion Schweiz gegründet und soll die Zusammenarbeit über die Grenzen hinweg fördern. Die Regionalversammlung hat weiter drei Verpflichtungskredite im Bereich Verkehr sowie zwei Nachkreditgeschäfte aus dem Bereich Raumplanung und Regionalpolitik genehmigt. Ebenso hat sie den Voranschlag 2012 einstimmig gutgeheissen.

Beitritt zum Verein Hauptstadtregion genehmigt

An der Regionalversammlung haben die Gemeinden dem Beitritt zum Verein Hauptstadt Region Schweiz mit 123 Ja- zu 36 Nein-Stimmen bei 48 Enthaltungen (Enthaltung Stadt Bern 43 Stimmen) zugestimmt. Die Mitgliedschaft kostet die Regionalkonferenz Bern-Mittelland RKBM jährlich CHF 89 041. Die Gemeinden haben einen Verpflichtungskredit für die Jahre 2012–2016 von total CHF 445 205 gesprochen. Pro Kopf kostet die Mitgliedschaft 33 Rappen pro Jahr. Für Nicht-Agglomerationsgemeinden betragen die Kosten 20 Rappen pro Kopf und Jahr. Die Differenz von 13 Rappen bezahlt die Stadt Bern als Solidaritätsbeitrag. Die Gemeinden forderten, dass der Verein nach zwei Jahren Rechenschaft über seine Tätigkeiten abliefert und dann über den weiteren Verbleib im Verein entschieden wird.

Der Verein Hauptstadtregion Schweiz verfolgt die Positionierung der Hauptstadtregion in der Schweiz und fördert die Zusammenarbeit über die Grenzen hinaus. Ihm gehören die fünf Kantone Bern, Solothurn, Neuenburg, Wallis und Freiburg sowie 18 Gemeinden und drei regionale Organisationen an. Der Verein besteht seit einem Jahr. 2011 hat er wichtige Grundlagen geschaffen. Ab 2012 können erste Umsetzungsprojekte in Angriff genommen werden. Der Geschäftsführer des Vereins, Georg Tobler, bedankte sich bei den Gemeinden für Ihre Beitrittserklärung. Er sicherte der RKBM einen Sitz im Vorstand des Vereins zu.

Korridorstudie Konolfingen – Grosshöchstetten – Bowil, Ja zu Verpflichtungskredit

Für den Raum Konolfingen – Grosshöchstetten – Bowil sollen Strategien und Massnahmen erarbeitet werden, die eine Weiterentwicklung des Raumes zulassen, die bestehenden Schwachstellen im Verkehr so weit als möglich eliminieren und keine neuen verursachen. Bis Ende 2013 soll die Studie vorliegen. Die Erarbeitung dieser Korridorstudie kostet insgesamt CHF 260 000. Daran

beteiligen sich der Kanton mit CHF 180 000, die beteiligten Gemeinden mit CHF 60 000 und die Regionalkonferenz mit CHF 5 000 (CHF 15 000 sind noch offen). Die Regionalversammlung hat das Geschäft einstimmig genehmigt.

Erarbeitung des regionalen Angebotskonzeptes 2014 – 2017, Ja zu Verpflichtungskredit
Die RKBM muss bis Ende Mai 2013 dem Kanton das Angebotskonzept 2014 – 2017 einreichen. Ziel des Konzeptes ist, das Angebot des öffentlichen Verkehrs in der Region Bern noch besser ausgestalten zu können. Die Erarbeitung des Konzeptes 2014 – 2017 kostet CHF 90 000. Im Dezember 2012 wird dieses der Regionalversammlung zur Genehmigung vorgelegt werden. Der Kredit wurde einstimmig genehmigt.

Regionales Tramkonzept, Ja zu Verpflichtungskredit
Mit der Realisierung des Tram Region Bern (Linie Ostermundigen-Bern-Köniz) könnte der Verkehr in der Berner Innenstadt an seine Kapazitätsgrenze stossen. Aus diesem Grund will der Kanton Bern mit einer Studie prüfen, wo eine zweite Tramachse durchführen könnte. Die Gesamtkosten für diese Zweckmässigkeitsprüfung betragen CHF 120 000. Die Regionalversammlung hat beschlossen, sich mit 25% – also CHF 30 000 – daran zu beteiligen. Das Geschäft wurde mit 177 Ja- zu 23 Nein-Stimmen genehmigt.

Mitwirkung RGSK, Ja zu Nachkredit
Im Zusammenhang mit der Bereinigung des regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzeptes für die kantonale Vorprüfung entstand ein Mehraufwand. Dies u.a. weil die Auswertung der Vernehmlassung zum RGSK – aufgrund der zahlreichen Stellungnahmen – einen viel grösseren Arbeitsaufwand verursachte als angenommen. Die Regionalversammlung stimmte dem Nachkredit in der Höhe von CHF 67 000 grossmehrheitlich – bei 3 Nein-Stimmen und 4 Enthaltungen – zu.

Schnupperwochenende, Ja zu Nachkredit
Im Mai 2011 fand das Schnupperwochenende statt. Über 60 Veranstaltende aus den Bereichen Kultur, Freizeit und Sport präsentierten im ländlichen Raum von Bern-Mittelland ihre Angebote. Für den Anlass entstand ein Mehraufwand von CHF 90 000. Dieser kann durch Mehreinnahmen kompensiert werden. Die Regionalversammlung genehmigte den Nachkredit einstimmig.

Voranschlag 2012 genehmigt
Der Voranschlag für das 3. Betriebsjahr umfasst alle Bereiche der RKBM – neu auch die Energieberatung. Der Gesamtaufwand 2012 beträgt CHF 4 293 301 (inkl. Mitgliederbeitrag für den Verein Hauptstadtregion Schweiz vgl. oben). Die Gemeindebeiträge pro Einwohnende bleiben gegenüber dem Vorjahr (Teilkonferenz Regionalpolitik statt 75 Rappen pro Kopf neu 70 Rappen) gleich. Das verbleibende Defizit von CHF 71 500 soll durch Eigenkapital ausgeglichen

werden. Budgetkürzungen mussten in den Bereichen Verwaltung, Verkehr und Raumplanung vorgenommen werden. Die Regionalversammlung stimmte den Budgets der einzelnen Teilkonferenzen (Kultur, Regionale Wirtschaftsförderung und Regionalpolitik) sowie dem Voranschlag 2012 als Ganzes einstimmig zu.

Finanzplan 2013- 2015 zur Kenntnis genommen
Der Finanzplan 2013 – 2015 wurde, ausgehend von den heutigen Aufgaben der RKBM unter Einbezug einer jährlichen Erhöhung von 1% bei den Personalkosten, fortgeschrieben. Im Finanzplan wurden Änderungen in den Bereichen Soziales, Verkehr und Wirtschaftsförderung vorsorglich berücksichtigt. Über eine Fortführung des Bereichs Soziales ab 1.1.2013 soll jedoch die Regionalversammlung vom 21. Juni 2012 befinden.
M. Müller, Bowil, brachte das Anliegen vor, dass alle Aufgabenbereiche der RKBM bei unveränderten Mitgliederbeiträgen ausgeglichen abschliessen. Das Eigenkapital solle nicht bereits in der Finanzplanung beansprucht werden. Die Geschäftsleitung versicherte ihm, seine Anliegen zu prüfen. Es gab keine weiteren Voten aus den anderen Gemeinden.

Varia
Fachbereich Verkehr: Gemäss Beschluss der Regionalversammlung soll mit einem neuen Fachbereichsleiter Verkehr der Übergang vom Mandat zur internen Lösung eingeleitet werden. Als Fachbereichsleiter hat die Geschäftsleitung Laurent Reusser per 1. März 2012 gewählt. Die Verkehrsplanung wird weiterhin durch Marco Rupp wahrgenommen.
Fachbereich Regionalpolitik: Hans Schäfer, Regiosupport Konolfingen, hat die Ausschreibung für das Mandat für die Fachbereichsleitung Regionalpolitik gewonnen. Er wird somit das Mandat für die Führung des Bereichs Regionalpolitik ab 1.1.2012 weiterführen.
Fachbereich Raumplanung: Seit Anfang Dezember arbeitet der neue Leiter Bereich Raumplanung, Jos Aeschbacher, auf der Geschäftsstelle RKBM.
Fachbereich Kultur: Am 1. März 2012 tritt Marion Ebinger die Stelle als Fachbereichsleiterin Kultur an. Sie folgt auf Denise Steiner.
Projektleiter Raumplanung: Im Bereich Raumplanung ersetzt Orlando Eberle per 1. Februar 2012 Bernhard Traber, der Ende November in die Bundesverwaltung gewechselt hat.
«G8»: Ivo Bravin, Gemeindepräsident von Grafenried und Projektleiter, stellte das Fusionsprojekt «G8» vor. Die acht Gemeinden Büren zum Hof, Etzelkofen, Fraubrunnen, Grafenried, Limpach, Mülchi, Schalunen und Zauggenried haben verschiedene Modelle einer engeren Zusammenarbeit geprüft und sind zum Schluss gekommen, dass eine Fusion die meisten Vorteile bieten würde. Im Herbst 2012 wird über die Fusion abgestimmt.
Naturpark Gantrisch: Der Bund hat dem Naturpark Gantrisch Ende November für 10 Jahre das Schweizerische Label verliehen. Somit zählt er nun zu

NEUE BRILLE?

seit 1871 büchi

Büchi Optik AG · Kramgasse 25 · 3011 Bern
Telefon 031 311 21 81 · Telefax 031 311 18 45
info@buechioptik.ch · www.buechioptik.ch

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
Neubau Umbau Dach & Fassade

Tel. +41 31 809 02 31 Fax +41 31 809 04 73
info@kuepfer-holzbau.ch www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett, alles unter einem Dach.

MALEREI B. ROSCHI

- Renovationen, Um- + Neubauten
- Malerarbeiten innen + aussen
- Abriebe und Verputze
- Nebst konventionellen Anstrichmitteln bieten wir Natur- und Mineralfarben sowie Mineral-, Bio- und Lehmabriebe an.

Beat Roschi
Dorfstrasse 55, Belp • **fonfax 031 819 62 45** • **roschi.belp@vtxmail.ch**
natel 079 414 72 13

den Parks von «nationaler Bedeutung». Die RKBM gratuliert den Gemeinden, die während einigen Jahren mit Ausdauer und Überzeugung an dieser Idee gearbeitet haben. Sie ist stolz, dass der Naturpark Gantrisch Teil der Region Bern-Mittelland ist.

Weitere Informationen zur Regionalversammlung unter *www.bernmittelland.ch*

Die nächste Regionalversammlung findet am 21. Juni 2012, nachmittags, statt.

Fête de la Musique

Am Donnerstag, 21. Juni 2012, beteiligt sich die Gemeinde Toffen zum dritten Mal an der aus Frankreich stammenden Idee einer öffentlichen Veranstaltung für die Musik. Aus dem längsten Tag des Jahres soll ein besonderer Tag gemacht werden, um

- das Kulturleben zu bereichern;
- die Freude an der Musik und am Musizieren zu fördern;
- Laien- und Berufsmusizierende in gleicher Umgebung zu erleben;
- Kontakte zu anderen Vereinen zu knüpfen;
- Werbemöglichkeit für den eigenen Verein zu nutzen.

Der Anlass findet nach Möglichkeit unter freiem Himmel statt. Bei schlechtem Wetter stehen die Räumlichkeiten des KOMPLEX und des kirchlichen Zentrums zur Verfügung. Die Gemeinde stellt die Infrastruktur bereit. Ebenfalls werden die Inserierungskosten, die Moderation und die Programmgestaltung übernommen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Oder kennen Sie eine Formation, die Interesse an der Teilnahme haben könnte? Dann melden Sie sich bis am **13. April 2012** beim Sekretariat der Jugend-, Kultur- und Freizeitkommission, Bahnhofstrasse 1, 3125 Toffen, Telefon 031 818 57 58, E-Mail silvia.reusser@toffen.ch.

Gesucht werden Laien- und Berufsmusizierende, Musikgesellschaften, Chöre, Orchester und Bands sämtlicher Stilrichtungen (Pop, Rock, Techno, Soul, Funk, Klassik, Volksmusik, usw.), die Freude haben am Anlass aufzutreten.

Wir freuen uns, Sie am Anlass zu begrüssen und Ihnen die Gelegenheit zu bieten, sich einem breiten und interessierten Publikum vorzustellen.

Jugend-, Kultur- und Freizeitkommission

Hofmann Bernhard
3125 Toffen
Telefon 031 819 18 66
Natel 076 373 98 66

Keramische Wand- und Bodenbeläge
Neu- und Umbauten

DAMEN & HERREN SALON
für jede Generation

Coiffure Raaflaub

Agnes & Carole Raaflaub
Bahnhofstrasse 20
3125 Toffen
Tel. 031 / 819 04 36

Hans Siegenthaler
Heitern 3125 Toffen

Kunstschmiede
Schlosserei

Mech. Werkstätte
Fax 031 819 82 31

Belpbergstrasse 20
Tel. 031 819 05 07

Mitglied SMU

brünisHOLZ

Küchenbau
Parkettarbeiten
Schreinerei
Reparaturen
Restaurationen

Hugo Brünisholz
Hühnerhubelstr. 12
3123 Belp

Lager: Gartenstr. 10
3125 Toffen

Tel. 031 819 65 41
Fax 031 819 65 41
Natel 079 604 00 77

Toffe-Märit 1. September 2012

Vorab ein paar Worte in eigener Sache.

Der Toffe-Märit wird vom Gewerbeverein, KMU Toffen plus, organisiert. Mit Mitgliedern des Vereins (mit einer Ausnahme) wurde eine Marktkommission gegründet. Zur Zeit in der Marktkommission tätig sind: Daniel Kneissler (Marktfahrer und Kassier), Heinz Reber (Gastronomie und Attraktionen), Dirk Mösching (Bau und Verkehr), Walter Blaser (Werbung) und Christine Edelmann (Marktchef).
Wie jeder Verein, sind wir bemüht, nebst den Mitgliederbeiträgen auch zu weiteren Einnahmen in unsere Vereinskasse zu gelangen. Die Organisation des Toffe-Märits bietet uns eine solche Gelegenheit.
Die rückläufige Teilnehmer- und vor allem Besucherzahl hat uns veranlasst, am Konzept Veränderungen vorzunehmen. Ziel des Konzeptes soll sein, dass die Besucher auch bei schönem Wetter, länger am Märit verweilen und so eventuell noch an einem Stand etwas kaufen oder zum gemütlichen Beisammensein in einem der vielen Beizlis einkehren.
Am 1. Dezember 2011 haben wir einen Infoabend für die Vereine durchgeführt. Es wurden 38 Einladungen, Vereine Toffen, Kaufdorf und Gelterfingen, verschickt. Teilgenommen haben Mitglieder von sieben Vereinen. Die geringe Teilnahme dürfte auf die kurzfristig versandte Einladung zurück zu führen sein. Wegen den anstehenden Hauptversammlungen, viele sind im Januar, wollten wir den Infoabend noch im Dezember 2011 durchführen. An der Koordinationssitzung konnten wir noch nicht informieren, da diese für uns terminlich nicht passte.
Wir möchten auch Euch motivieren, zum weiteren Bestehen des Toffe-Märits beizutragen. Vereine, Delegationen, Formationen, Gruppen usw. haben die Möglichkeit, auf der von uns gratis zur Verfügung gestellten Bühne (12,5 x 5 m, gedeckt) etwas vorzutragen. Ein Auftritt kann als Werbung für den Verein dienlich sein.
Die Darbietungen sind kostenlos. Im Gegenzug werden jedoch auch keine Entschädigungen irgendwelcher Art erbracht.
Ob das Ganze überhaupt realisiert werden kann, hängt davon ab, ob wir auf eine genügende Beteiligung zählen können.
Damit wir an unserer Hauptversammlung entscheiden und mit der Planung weiter fahren können, sollten wir bis am 10. März 2012 wissen, wer mit einer Darbietung am Toffe-Märit 2012 teilnimmt. Was aufgeführt wird, Dauer des Auftritts und welche Infrastruktur benötigt wird, ist Thema zu einem späteren Zeitpunkt.
Gesucht wird ein Verein, der eine Tombola auf eigene Rechnung durchführen möchte. Eine Tombola, nicht im üblichen Sinn, sondern mit einer Verlosung, die dann auch auf der Bühne gemacht wird. Gerne gebe ich nähere Auskunft.

Coiffure Esperance

kreativ besonders

Sandra Hostettler
Bernstrasse 24
3125 Toffen

Tel. 031 819 46 64

Damen & Herren

Dienstag – Samstag offen

SCHNEIDER HÖRBERATUNG

Schauplatzgasse 27, 3011 Bern
beim Bahnhof, 50 Schritte hinter LOEB

...die Adresse für digitale, kleinste
HÖR-COMPUTER und mehr...

Info-Telefon: 031 312 22 55

Wir danken allen Inserenten für die Treue zur «Toffe-Zytig

Die Redaktion

Kindershop

MIKADO

Ursula Brönnimann
Dorfzentrum, Belp,
Telefon 031 819 34 42
Bébé- und Kinderbekleidung

Öffnungszeiten:
Freitag Abendverkauf
bis 20.00 Uhr
Montag geschlossen

Bestattungsdienst Jürg und Iris Beutler

Thunstrasse 12, 3125 Toffen
www.beutler-bestattung.ch

031 819 88 20

freundlich, familiär und kompetent
Wir senden Ihnen gerne unverbindlich unsere Broschüre

Meine Besprechungen mit diversen Personen des Schweizer Marktverbandes haben ergeben, dass dann ein «guter Märit» entsteht, wenn ein gesunder Mix von Ausstellern geboten wird; d. h. Markthändler und andere Teilnehmer.
Interessierte haben die Möglichkeit zu einer bescheidenen Laufmetermiete einen Stand aufzustellen. Persönlich würde ich es begrüssen, wenn sich am Toffe-Märit auch die Schule, Gewerbler jeder Art, Hobbykünstler usw. beteiligen würden. Ein Stand mit Kürbissen, Früchten und Gemüse, Kabis bzw. Sauerkraut usw. würden den Märit sicher bereichern. Im Weiteren wäre es toll, wenn jemand auch etwas für unsere kleinsten Besucher, wie z. B. Glücksfischen, Streichelzoo, bieten könnte .
Selbstverständlich stehe ich für Fragen gerne zur Verfügung.
Auf Eure Anmeldung, Anregungen und Ideen, bis am 10. März 2012, freut sich
Christine Edelmann
Bahnweg 2, 3125 Toffen, Telefon 031 809 30 60 info@edelmann-toffen.ch

SVP
Sektion Toffen

Gemeinderatswahlen 2012

Die SVP Toffen bereitet sich auf die Wahlen im Herbst 2012 vor.

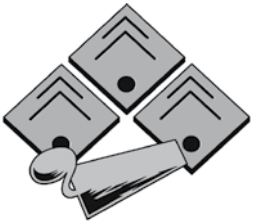
Unsere Partei ist bereit, auch weiterhin Verantwortung zu übernehmen und wir sind bestrebt, dass es echte Wahlen gibt. Dazu braucht es eine Anzahl Frauen und Männer die motiviert sind, sich für unsere Gemeinde zu engagieren.

Falls Sie sich für die Weiterentwicklung unserer Gemeinde interessieren und sich daran beteiligen möchten, freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

www.svp-toffen.ch / Heinz Reber, Tel. 031 819 06 12

Der neue Bahnhof

ob. Der Montag, 5. September dieses Jahres ist der Geburtstag des neuen Bahnhofs Toffen. Was man bis jetzt vom Wachsen des Bauwerks gesehen hat, scheint ein guter Wurf zu sein. Der nördliche Teil mit den Bus-Parkplätzen und den komfortablen Treppenaufgängen städtischen Gepräges zu den Perrons putzt unser Dorf richtig heraus. Dazu kommen noch die zwei Gruppen grosser, schattenspendender Bäume als hochgeschätzte Dreingabe. Noch vor Weihnacht wurde auch der südliche Teil des Bahnhofplatzes, der offenbar als Abstellplatz für Fahrzeuge der Bahnkunden gestaltet wird geteert und von Schuppen und Baugeräten gesäubert. Die Geduld hat sich gelohnt und mit Freude können wir der Einweihung des Wunderwerks entgegensehen.



Heinz Reber

Ihr Partner für Wand- und Bodenbeläge

079 444 78 26

Bahnhofstr. 22 • 3125 Toffen
reberh@tiscalinet.ch

Keramische Wand- und Bodenbeläge • Teppiche
Laminat • Parkett • Korkbeläge • PVC-Beläge • Fournierböden
Reinigung von allen keramischen Belägen

CARROSSERIE KURT HOFBAUER

Gewerbe-Zentrum Halle 9
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 20 50
Natel 079 755 96 71

Carrosserie-Reparaturen sämtlicher Marken
Scheibenmontage, Park- und Hagelschäden
Reparieren ohne Lackierungen durch Drücktechnik

toll
toller

METALLBAU STOLLER

3123 Belp Telefon 031 819 07 27

Telefax 031 819 26 56

info@metallbau-stoller.ch
www.metallbau-stoller.ch

- ☑ Fenster und Türen
- ☑ Wintergarten
- ☑ Reparaturen
- ☑ Stahlbau
- ☑ Torbau
- ☑ Treppenbau

Metallbau Stoller Belp AG
Viehweidstrasse 51–53
CH-3123 Belp

Nicht verpassen: Am 22. März 2012 fährt der nächste Konzertbus von Toffen nach Bern!

Sie hören gerne klassische Konzerte mit einem hochkarätigen Orchester?
Dann steigen Sie ein: Der Konzertbus des Berner Symphonieorchesters bringt Konzertinteressierte aus Toffen bequem und unkompliziert zum Konzert nach Bern und danach wieder zurück.

Auf dem Konzertprogramm des Abends stehen:

Wolfgang Amadeus Mozart:	Andante KV 315
Michael Jarrell:	...Un Temps de silence... Concerto pour flûte
Modest Mussorgsky:	Bilder einer Ausstellung – (Orchesterfassung von Maurice Ravel)

Der Konzertbus bietet der Bevölkerung von Toffen gleich mehrere Vorteile:
Sozialer Aspekt: Sie treffen Gleichgesinnte aus Ihrer Gemeinde.

Mehr Bequemlichkeit: Sie müssen sich nicht mehr mit dem Gang durch den nächtlichen Berner Bahnhof plagen.

Preisvorteil: Sie sparen die Fahrtkosten nach Bern, denn die Konzertbuskarte beinhaltet Konzerteintritt und Fahrt.

Für **weitere Informationen und Kauf** der Konzertbuskarten wenden Sie sich bitte an die **Gemeindeverwaltung Toffen,** Bahnhofstrasse 1.

Telefon 031 818 57 57
Email: info@toffen.ch

Wir vom Berner Symphonieorchester freuen uns auf zahlreiche Gäste aus der Gemeinde Toffen und wünschen gute Fahrt!

www.bernorchester.ch

DER ONLINE-VORVERKAUF IST ERÖFFNET:
www.sommertheater-guerbetal.ch

SOMMERTHEATER GUERBETAL
Toffen 2012

Der nächste Sommer kommt bestimmt . . .

und damit auch das nächste Freilichttheater «Der gelbe Diamant» in Toffen. Die Uraufführung von Paul Steinmann ist eine ziemlich historische Dialekt-Komödie und hat ihren Bezug zu Toffen und insbesondere zum Schloss. Die Premiere findet am 11. Juli statt und die Dernière ist auf den 25. August festgelegt.

Den detaillierten Stückinhalt und weitere Informationen finden sie auf unserer Website www.sommertheater-guerbetal.ch. Viel Vergnügen beim Reinschauen.

In bedeutungsvoller Freiwilligenarbeit wurde im letzten Herbst das Spielgelände in der ehemaligen Tuftgrube soweit vorbereitet, dass die im Mai 2012 geplanten Aussen-Spielproben stattfinden können. Das Gelände wurde arrondiert, entwässert und die möglichen Vorbereitungen für die Herstellung des Kräutergartens getroffen. Es wurden Wege für die Spieler- und Pferdeauftritte ausgeholzt und das spezielle Haus der heilkundigen Frau namens Gulda erstellt. Auch wurde der historische und aussichtsreiche Paradiesliweg unterhalb dem Spielgelände wunderbar saniert. Dieser soll unserem Publikum an den schönen Sommerabenden als sogenannte Begegnungszone dienen. Denn unmittelbar daneben wird das Panorama- Theaterrestaurant mit grosser Aussenterrasse zu stehen kommen.

Mitte Januar 2012 hat sich das rund 50-köpfige Ensemble zu einem ersten Treffen zusammengefunden. Mit grosser Begeisterung wurde vom Regiekonzept und der Zielsetzung zur Inszenierung Kenntnis genommen. Alle Beteiligten freuen sich auf einen besonderen Theatersommer in Toffen. Die Spielproben sind also nun eröffnet. Intensive Probearbeit steht bevor.

Parallel zu den Proben laufen die Organisationsarbeiten. Diese sind auf sehr erfreulichem Stand. So können bereits über unsere Website Tribünensitzplätze für die geplanten fünfundzwanzig Vorstellungen gebucht werden. Kaufen sie die besten Sitzplätze frühzeitig!

Auch wird im Gasthof Bären Toffen vor jeder Vorstellung ein besonderes Theatermenü oder ein Theaterteller serviert. Im eigenen Theater-Panoramarestaurant beim Spielort werden jeweils ab 18.00 Uhr «gluschtegi Sache» angeboten. Im Gastrobereich benötigen wir immer noch freiwillige HelferInnen. Interessiert? Zögern sie nicht und

kontaktieren sie unseren Projektleiter Hans-Ulrich Tanner 079 326 90 26. Gerne erteilt er ihnen nähere Auskünfte.

Es wird also auf eine bedeutsame Gemeinschaftsleistung hin gearbeitet, die nur mit einem enormen personellen Aufwand und grossem ehrenamtlichem Engagement zu bewältigen ist. Ein ganz herzliches Dankeschön an all jene die ihre Hilfsbereitschaft bereits wahrnehmen oder uns diese zu einem späteren Zeitpunkt erbringen.

Zusammengezählt werden rund hundertfünfzig Personen in irgendeiner Form an der Durchführung dieses Freilichtspektakels beteiligt sein. Es soll auch, wie bereits beim letzten Freilichtprojekt im Jahr 2006, wiederum ein Gemeinschaftsgefühl bei allen beteiligten Personen wachsen, von dem sich jeder Einzelne getragen weiss. Denn nur so wird die Durchführung solcher Grossprojekte im Ehrenamt überhaupt möglich gemacht.

DIE GESCHENK-IDEE, die überall gut ankommt!
Schenken Sie Ihren Liebsten Theater-Gutscheine, evtl. kombiniert mit einem Gutschein für ein Essen vor der Vorstellung.

Gutscheine in verschiedenen Preisklassen sind ab sofort erhältlich:
• an den Schaltern der VALIANT Bank in Belp und Toffen oder
• online unter www.sommertheater-guerbetal.ch

OK Sommertheater Gürbetal

Was mir nicht gefällt!

Welche Krawattenträger haben die neue Verkehrsführung an der Kaufdorfstrasse geplant und aufstellen lassen? Es ist fraglich, ob diese Verschleuderung von öffentlichen Geldern in irgendeiner Art und Weise etwas für die Sicherheit der Fussgänger beitragen wird. Wenn ich solche Unsinne sehe, stinkt es mir gewaltig meine Steuern zu zahlen!

Daniel Kneissler

Aulösung des Kreuzworträtsels von «Toffe-Zytig» Nr. 178

■	■	■	■	S	A	■	U	■	■	■
A	C	H	T	E	R	■	R	U	F	E
■	H	A	R	E	M	■	A	■	I	R
■	E	I	■	R	■	B	L	O	N	D
■	M	■	M	O	N	A	T	■	A	O
E	I	B	I	S	C	H	■	A	L	E
■	E	I	R	E	■	N	A	D	E	L

Garage Affolter

FIAT-Vertretung

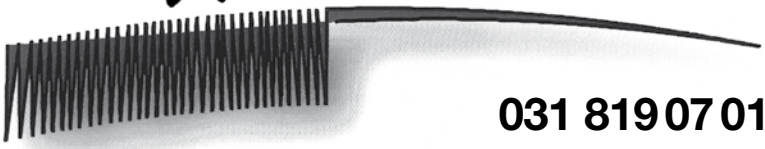
Tankstelle

TAMOIL

Verkauf von
Neuwagen und Occasionen

3125 Toffen Tel. 031 819 05 86

Coiffeur 22



031 819 07 01

marie anne reber • bahnhofstrasse 22 • 3125 toffen

Individuelle Bedienung wird wieder mehr geschätzt.

Toffner Geschäfte bieten sie!

Frühjahrskonzert im KIZE

Samstag, 24. März 2012
Beginn 20.00 Uhr

Männerchor & Gemischter Chor Toffen

Dirigentin Gemischter Chor
Maria-Antonietta Mollica

Dirigentin Männerchor
Danièle Stähli

Voranzeige

Mitwirkende:

– Männerchor und Gemischter Chor Toffen

– Maria-Antonietta Mollica, Sopran

– Berkant Nuriev, Klavier

– Claudio Simonet mit Krambambuli

und →→→→→ ***Überraschung!***

Berkant Nuriev

Claudio Simonet

Reservieren Sie sich schon jetzt
den **24. März 2012**.

Es freuen sich auf Ihren Besuch
Männerchor & Gemischter Chor Toffen

sanieren · besprechen · planen · abklären · unterhalten · ausführen · erneuern · bestellen
berechnen · prüfen · beraten · renovieren · vertreten · **unterstützen** · ausschreiben
lenken · entscheiden · instandstellen · leiten · gestalten · abwägen · klären · vereinbaren

ZUMBRUNN PLANUNG BAULEITUNG

BAHNHOFSTRASSE 21
3125 TOFFEN

auf mich können sie bauen...
und vor allem mit mir!

TELEFON 031 812 21 10
WWW.ADRIANZUMBRUNN.CH

Kosmetikstudio
Claudia Marti-Struffenegger
Kosmetikerin EFZ

Behandlungszeiten Dienstag bis Samstag
nach telefonischer Vereinbarung.
Montag geschlossen.

Telefon 031 819 21 89
Breitenriedstrasse 7, 3115 Gerzensee

Gönnen Sie sich etwas aus meinem
vielfältigen Behandlungsangebot:

- Gesichtspflege für Sie und Ihn
- Manicure
- Fusspflege
- Fussreflexzonenmassage
- Rückenmassage
- Haarentfernung
- Persönliche Schminkberatung
- Spezialisiert auf Hochzeitsmake-up
- Färben von Wimpern und Brauen
- Akne Behandlung
- Cacao Power-Face Behandlung

Gerber Heiniger Zutter | Architekten

Wir bauen auf ein gutes Gefühl.

Gerber Heiniger Zutter Architekten AG, CH-3123 Belp
Telefon +41 (0)31 818 70 70, www.ghz-architekten.ch

Handel und Gewerbe

ob. Was ist das Burstverfahren? In der letzten TZ wurde über die **Leitungssanierung am Bifangweg** berichtet und das Burstverfahren erwähnt. In der Fachliteratur wird es Berstlining genannt. Der Ausdruck «berst» (bersten) dürfte dem Sinn nach allgemein bekannt sein. Aber was hat dies mit der Leitungssanierung zu tun?
Alte unterirdische Wasserleitungen sind frostsicher tief in Strassenzügen verlegt. Ersatz nach alter Ordnung wäre sehr teuer (Strassen öffnen) und bei der heutigen Verkehrsdichte schwierig zu organisieren. Deshalb entwickelte man ein System, alte Rohrleitungen aus Guss mittels eines Berstkopfes zu zerstören und eine neue Leitung nachzuziehen. Die neuen Rohre bestehen aus Kunststoff. Um sie nicht durch scharfkantige, abgesprengte Gussstücke zu beschädigen sind sie mit einem Schutzmantel aus Beton versehen. Auf diese Weise werden also im Bifangweg die Leitungen ersetzt.

Advokat **Roger Lerf,** Bahnhofstrasse 15, hat Toffen mit seinen Mitarbeitern verlassen und sich im Neubau an der Bahnhofstrasse 12 in Belp eingerichtet. Seine neue Adresse ist «Lerf Anwälte», Dorfstrasse 12, Belp.
Wie der Presse zu entnehmen war, ist Roger Lerf Hauptinvestor der neu eingerichteten Eisbahn des Hotels Gurnigelbad. Die Eisbahn wird den ganzen Winter bestehen bleiben und dem Publikum zur Verfügung stehen. Während der Woche kann sie gemietet werden. An Wochenenden ist die Benützung gratis.

Einer der durch den Umzug des Advokaturbüros freigewordenen Räume an der Bahnhofstrasse 15 ist sofort durch die Firma **«bachmannreinigungen»** belegt worden, jedoch ohne Personal. Termine können nach telefonischer Absprache vereinbart werden, Tel. 031 812 21 90. Die Firma empfielt sich für: Hauswartungen, Unterhaltsreinigungen, Baureinigungen, Fensterreinigungen, Fassadenreinigungen, Nanoversiegelungen, Bautrocknungen und Wasserschadentrocknung.

Auf Ende Jahr beendeten Herr und Frau Virna ihre Pacht der **«Oldtimer Galerie».** Im Februar 2012 übernimmt ein Thuner Wirt den Betrieb. Einzelheiten sind noch nicht bekannt.

Individuelle Bedienung wird wieder mehr geschätzt.

Toffner Geschäfte bieten sie!

SANATHEC AG

Spenglerei – Sanitär – Heizungen – Blitzschutz

Moosstrasse 3, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 809 26 16, Telefax 031 802 10 46
E-Mail: info@sanathec.ch

KAMINAG BEKA AG

Ein Glück für Ihre Abgase

KAMINAG

Moosstrasse 3
3126 Kaufdorf
info@kaminag-beka.ch

Tel. 031 809 17 81
Fax 031 802 10 46
www.kaminag-beka.ch

Die gute Adresse für Mass-Ledergürtel

Kneissler's
Schlarpä-Zwickerei

Thunstrasse 5, 3125 Toffen
Tel. 031 819 48 02
www.schlarpe-zwickerei.ch

Öffnungszeiten

Dienstag–Samstag 07.30–12.00 Uhr
Dienstag–Freitag 18.00–19.00 Uhr

Die Altersweihnacht

ob. Für den Dienstag, den 6. Dezember, also am Samichlausentag, waren die Senioren zur Altersweihnacht in unserer Kirche eingeladen. Das Wetter war trüb, gerade richtig um eine vorgezogene Weihnachtsfeier in der Wärme und in guter Gesellschaft zu feiern. Fast alle Plätze der drei Tischreihen waren besetzt. Pfarrer Voegeli, der wie immer die Feier organisierte und leitete, hatte etwas Mühe mit dem Mikrofon. Trotzdem streute er immer wieder lustige Bemerkungen ein und sorgte für eine heitere Stimmung im Saal. Nach gemeinsamen Weihnachtsliedern, begleitet von Chrigu Gerber an der Orgel, trug er eine lustige Familiengeschichte vor, die er aber unerwartet unterbrechen musste. Denn unter der Kirchentür stand ein rot angezogener, bärtiger Samichlaus, der mit einem grossen Stock lärmend in den Kirchenraum schlurfte. Der so stürmisch unterbrochene Pfarrer zeigt sich zuerst ein wenig verärgert, auf Geheiss des Samichlaus holte er sogar vor der Kirche einen grossen, prallen Jutesack. Er sei dem Samichlaus zu schwer (wenn es überhaupt ein Chlaus und nicht etwa eine Chläusin war). Der Chlaus machte mit Pfarrer Vögeli mit dem schweren Sack die Runde um die drei Tische und liess sich Geschichtlein aufsagen. Dabei waren ergötzliche Verse zu hören, die manches Gelächter auslösten. Jedermann bekam ein Säckchen mit Nüssen, Schokolade und Mandarinen. Nach dem Chlausenauftritt gab es ein feines Zvieri mit Züpfe bis gnueg. Endlich konnte der Pfarrer seine Geschichte zu Ende bringen. Schon erschien eine Gruppe Schüler mit ihrem Lehrer. Sie trugen einen Teil des Musicals mit Begeisterung vor, das in der Kirche Belp zu Weihnacht vorgetragen werden sollte.

Die Reber-Weihnacht

ob. Jeden Heiligabend versammeln sich Freunde und Bekannte um das Dreibein mit dem Punschkessel bei Coiffeur Reber. Zum heissen Punch von Heinz Reber reichte Trudi Reber feine Weihnachts-Guetzi. Dazu verbuk sie 15 kg Mehl und eine Menge Zutaten.

Diesmal war die Beteiligung grösser als sonst. Denn eine festlich angezogene, fröhliche Frauengruppe sang um die Feuerstelle herum Weihnachtslieder und verschaffte dem Anlass eine wirkliche Feststimmung. Vielleicht ergibt sich daraus eine Tradition. Heinz Reber und ein Gehilfe sorgten dafür, dass jedermann einen Becher heissen Punsch erhielt und sich die Hände wärmen konnte.

Wir sind da!

Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen

Rückblick auf unsere Veranstaltungen

Familiengottesdienst mit Adventsfeier am 4. Dezember
Das Kirchliche Zentrum Toffen ist gut besucht. Die fleissigen Helferinnen der Trachtengruppe Toffen haben die Tische mit Efeuästen adventlich geschmückt. Mandarinen, Spanisch-Nüsse und süsse Naschereien runden das reichhaltige «Angebot» ab.

Pfarrer Heiner Voegeli nimmt Bezug zur Vorweihnachtszeit und erzählt die Geschichte von einem kleinen Mädchen, welches auf der Ofenbank sitzt und jeweils gespannt den Erlebnissen seiner Grossmutter lauscht. Ein Jahr später stirbt die Grossmutter und alles ist nun anders als vor einem Jahr …
Chrigu Gerber (Orgel) sowie die Belp Singers runden den stimmungsvollen und besinnlichen Gottesdienst ab.

The Belp Singers in Aktion (Leitung: Ueli Kilchhofer)

Im Anschluss an den Gottesdienst fährt das Team der Trachtengruppe im Nu Kaffee, Tee und selbstgebackene Züpfe auf. Die Gottesdienstbesucher schätzen die Gelegenheit zum gemütlichen Beisammensein. Ein herzliches Dankeschön geht an alle Mitwirkenden und an die fleissigen Helferinnen für diesen grossartigen Einsatz!

Gottesdienst am Heiligabend mit Panflöte und Orgel
Bereits von Weitem weisen die Windlichter den Weg zum Kirchlichen Zentrum. Zu später Stunde begrüsst Pfarrerin Michaela Schönberger die Gottesdienstbesucher. Anhand von vier Stationen erzählt sie die Weihnachtsgeschichte und fordert zum Dialog auf. Dazwischen erklingen sanfte Panflötenklänge (Jonas Jenzer, Worb), bestens abgestimmt auf die Orgeltöne (Margrit Nyffenegger). Gegen Mitternacht klingt der besinnliche Gottesdienst aus und die Toffnerinnen und Toffner schreiten in die nasse Winternacht und ihren warmen Stuben entgegen.

Festlich musikalischer Neujahrsgottesdienst
Mit facettenreichen Melodien begrüssen uns Chrigu Gerber (Orgel) und Walter Mühlheim (Oboe da caccia) zum heutigen Gottesdienst mit Abendmahl. Im Verlauf des heutigen Abends dürfen wir noch verschiedene musikalische Beiträge hören.

Nach dem Gottesdienst nutzen Toffnerinnen und Toffner die Gelegenheit, gemeinsam aufs neue Jahr anzustossen. Gegen 19 Uhr können die Mitglieder der Betriebskommission die letzten Gläser wegräumen. Ein grosses MERCI an alle Helferinnen und Helfer.

Vorschau auf Veranstaltungen (Februar bis April 2012)

Sonntag, 12. Februar 2012, 9.30 Uhr, im KIZE – **Gottesdienst**
Predigt: Pfarrer Heiner Voegeli. Musikalische Mitwirkung: Dixie-Band Alpine Hot Sounds. Anschliessend Apéro

Sonntag, 4. März 2012, 9.30 Uhr, KIZE – **Gottesdienst**
Predigt: Pfarrer Heiner Voegeli. Musikalische Mitwirkung: Singkreis Belp und Margrit Nyffenegger (Orgel). Anschliessend Apéro

Sonntag, 18. März 2012, 17.00 Uhr, KIZE – **Orgelmusik**
mit Berkant Nuriev (Orgel und Klavier) und Eveline Eichenberger (Klarinette). Freiwillige Kollekte. Anschliessend Apéro

Freitag, 23. März 2012, 14.00 Uhr, **Singsaal, Schulhaus Hang, Toffen**
Die Seniorenbühne Belp spielt für Sie… (Regie: Silvia Burren)

Sonntag, 25. März 2012, 9.30 Uhr, KIZE – **Gottesdienst**
Predigt: Pfarrer Oliver Meyhöfer. Mitwirkung: Margrit Nyffenegger (Orgel). Angebot Kinderkirche.

Sonntag, 8. April 2012, 9.30 Uhr, KIZE – **Ostergottesdienst mit Abendmahl.**
Predigt: Michel Wuillemin. Mitwirkung: Margrit Nyffenegger (Orgel)

Sonntag, 29. April 2012, 9.30 Uhr, KIZE – **Gottesdienst**
Pfarrer Heiner Voegeli. Mitwirkung: Chrigu Gerber (Orgel)

Ergänzende Informationen über weitere Veranstaltungen erhalten Sie wie gewohnt mit dem Flyer «Der Turmhahn».

MGL

Malerei ✻ Gipserei

Lingeri AG, Toffen

Neubauten
Umbauten
Renovationen

Postfach 40
3125 Toffen
Tel. 031 809 31 26

Transporte
Muldenservice
Abfallzentrum

Zaugg
BELP AG

Fahrhubelweg 5
3123 Belp
Tel. 031 818 38 38

Wir bringen altes Holz
wieder zum Strahlen.
Mit Sandstrahlen.

Sandstrahlerei Hänni AG
Metallschutz. Holzschutz.
Betonschutz.
Gerüstbau.

Neuhusweg 2, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 / 809 24 94
Telefax 031 / 809 31 21
Homepage: www.sandstrahlerei-haenni.ch
E-Mail: info@sandstrahlerei-haenni.ch

Trachtengruppe Toffen

Heimatabend vom 26. November 2011

Am 26. November führten wir unseren traditionellen Heimatabend durch. Auch in diesem Jahr durften wir mit einem super Publikum einen schönen Abend verbringen. Der Singsaal war bis zur letzten Ecke ausgebucht. «Hie no eis achläbe, dert obe am Tisch hei sicher ono zwöi Platz», so ging es weiter, bis Ruth für alle die reserviert hatten, einen Platz fand.
Neu konnte schon ab 18.00 Uhr Hamme, Kartoffelsalat und Zopf gegessen werden. Dieses Angebot wurde rege genutzt.
So, jetzt kann es endlich losgehen, alle waren kribelig! Heuer bekamen wir nämlich Verstärkung, wie jedes Jahr unsere beiden Jungs, sowie sieben Männer aus der Musikgesellschaft!
Wir übten jeweils am Dienstag Abend von 21.00 bis 22.00 Uhr. In dieser kurzen Zeit (nach den Herbstferien bis zum Heimatabend) studierten wir unter der Leitung von Monika Kropf und Käthy Krebs, mit ihnen drei Tänze ein, die sie dann mit uns souverän vorführten. «Wir Frauen hatten einen Riesenspass mit euch zu tanzen!» **Merci viu mau, dir heit das super gmacht!**

Die Kinder begeisterten wie immer mit ihren abwechslungsreichen Darbietungen. Das Publikum dankte es ihnen mit begeistertem Applaus. Dieses Jahr

OESTER INSTALLATIONEN

Sanitär • Heizungen • Reparaturen

Oberriedweg 1 • 3123 Belp • Telefon 031 819 14 41

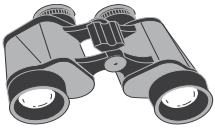
www.oester-installationen.ch

Spühler Kaminsysteme Cheminéeöfen

Ihr Partner für Kaminanlagen und Cheminéeöfen

3125 Toffen
Tel. 031 981 13 42
Fax 031 981 13 44

Nachfolger: S. Jakob



Optik Riesen
Ihr Beobachtungsprofi

Reparatur und Verkauf von optischen Instrumenten

Ferngläser • Teleskope • Mikroskope
Digiscoping • Stative • Vermessung • Mietservice

Toffenhohle 4, 3125 Toffen

031 371 33 11 info@optikriesen.ch

www.optikriesen.ch www.digiscoping.ch

hatten wir einen Rekord, es kamen nämlich 19 Kinder. Eine schöne Herausforderung für unsere beiden Kindertanzleiterinnen, Ruth Zurbuchen und Daniela Bohnenblust, welche mit den Kindern in dieser kurzen Zeit ab Mitte August bis zum Heimatabend fünf Tänze einstudiert haben. **Bravo für alle!**
Die Kapelle «Schpontan» begleitete uns auch dieses Jahr zu unseren Tänzen sowie im zweiten Teil mit lüpfiger Musik.
Auch die Flubachjodler bereicherten unsern Abend mit ihren schönen Jodelliedern.
Dirty Boots, eine Line Dance Gruppe aus Uetendorf, begeisterte das Publikum mit ihren verschiedenen Western Dance Schritten.
Unseren beiden Tanzleiterinnen sowie den zwei Kindertanzleiterinnen möchte ich im Namen der Trachtengruppe ganz herzlich für ihre stets gute Arbeit danken.
Die Küchenmannschaft unter der Leitung von Annarös und Paul Schär verwöhnte die Besucherinnen und Besucher mit feiner Hamme und Kartoffelsalat. Allen ein herzliches Dankeschön.
Dem Gemischtenchor und Männerchor danken wir ganz herzlich für die grosse Arbeit im Service und in der Küche.

Weihnachtshöck

Dieses Jahr verwöhnten uns Ruth Hählen und Daniela Bohnenblust im Kirchlichen Zentrum mit feiner Fleisch- und Käseplatte, Gschwellti, Gemüsedip und feiner hausgemachter Züpfe.
Dazu schwelgten wir in schöner Tessiner-Erinnerung. Als Überraschung gab es eine Diaschow mit den Fotos von der Trachtenreise ins Tessin. Es ging manch Leuchten und Schmunzeln über die Gesichter der Frauen. **«Das isch eifach a super schöni Reis gsi!»**
Monika Kropf und Ruth Hählen machten als Erinnerung ein Fotoalbum für jede von uns. Die Freude war riesig, Merci.
Als Dessert durften wir Glace und Cakes geniessen.
Nach dem Essen las uns Rösli Aebischer wiederum eine schöne Weihnachtsgeschichte vor.
Für diesen gemütlichen Abend danken wir den beiden Frauen ganz herzlich.

Ab dem 10. Januar 2012 üben wir wieder jeweils am Dienstagabend von 20.15 Uhr bis 22.00 Uhr im Singsaal.
Interessierte Tänzerinnen sind jederzeit willkommen.

Wir danken allen, die uns im 2011 unterstützt und unsere Anlässe besucht haben ganz herzlich und hoffen, dass wir Sie auch im 2012 zu unserem treuen Publikum zählen dürfen.

Ursula Bräuchi

Musikgesellschaft Toffen

98. HV der Musikgesellschaft Toffen

Um 20.10 Uhr eröffnet der Präsident, Hanspeter Bräuchi, am 6. Januar im Rest. Bären die Hauptversammlung der Musikgesellschaft Toffen. Speziell begrüsst werden unsere Ehrenpräsidenten, Hans Hadorn und Claude Muller, unser Ehrendirigent, Martin Meyer und unsere Ehrenaktivmitglieder.

Die Geschäfte der HV werden gemäss Statuten abgewickelt.

Bei den Mutationen mussten wir leider **drei Austritte** zur Kenntnis nehmen: Jeannine Koller, Manuela Schnegg, Manuel Portner.

Demgegenüber durften wir aber **sieben neue Aktivmitglieder** in unseren Verein aufnehmen:
Jasmin Krähenbühl, Céline Schmied, Anja Hadorn, Milena Imwinkelried, Carola Imwinkelried, Stefanie Portner, Roger Krebs

Wir heissen alle herzlich wilkommen in unserem Verein und wünschen ihnen viel Freude und Befriedigung beim Musizieren.

Leider verloren wir auch **sechs Mitglieder durch Todesfall:**
Otto Meyer, Ehrenmitglied; Andreas Anderegg, Ehrenmitglied; Walter Liniger, Passivmitglied; Gottlieb Küng, Passivmitglied; Verena Stettler, Passivmitglied; Elisabeth Wenger, Passivmitglied

Zur Zeit besteht die Musikantenfamilie aus folgenden Mitgliedern:

Aktive	53
Davon Ehrenaktive	16
Passive	225
Ehrenmitglieder (Passiv)	16
Freimitglieder	9
Total	**303**

Wir haben ein sehr intensives Musikjahr hinter uns! Im Januar DV ASV Seftigen, im März unser Konzert und Theater, d Närve Saagi. Danach der Waldgottesdienst, Amtsmusiktag in Mühlethurnen, Féte de la Musique am 21. Juni in Toffen. Ständli für die Senioren an ihrer Frühlingsfahrt. Nach der Zwischenversammlung kamen die wohlverdienten Ferien.

Die zweite Jahreshälfte begann mit der 1. Augustfeier bei wunderbarem Wetter und mit sehr viel Publikum.
Am 13. August nahmen wir an der Marschmusikparade in Rüeggisberg teil.
Das «Musikgbrätle» fand wiederum bei der Familie Hadorn statt.
Platzkonzert im Breitlohn, Stand am Toffemärit, und dann noch Marschmusikproben im Herbst.

Für unseren Höhepunkt fuhren wir mit dem Zug nach St. Gallen um am **OLMA**-Umzug teilzunehmen. Wir waren eines von ca. 50 Umzugsbildern, die den Gastkanton Bern präsentieren durften. Vor X-tausend Zuschauern erlebten wir ein unvergessliches Erlebnis.

Im November spielten wir noch das Ständli am Jubilarenanlass im KIZE.
Unser Lotto führten wir zum ersten Mal im Singsaal durch. Wir sind zufrieden mit dem Ergebnis und werden in Zukunft weiterhin im Singsaal Lotto spielen.
Mit dem Adventskonzert, dieses Jahr mit dem Männer- und Gemischtenchor Toffen, konnten wir unser Musikalisches Jahr erfolgreich beschliessen.
Mit der Musikweihnachten in unserem Stammlokal, Rest. Bären, konnten wir ein intensives Jahr, wir hatten 74 Zusammenkünfte, gemütlich ausklingen lassen.

Unser Kassier, Walter Gurtner hatte ein Rekordjahr. Wir erzielten einen Umsatz von über 110 000 Franken.
Die Jahresbeiträge bleiben unverändert: Aktive Fr. 30.–
Passive Fr. 20.–

Für einen Präsidenten ist das eine wunderbare Situation. Es ist nach Statuten turnusgemäss ein Wahljahr und ich erhielt keine Rücktrittsschreiben.
Vorstand, Musikkommission, Jungbläserkommission, Rechnungsrevisorin, alle stellten sich für eine neue Amtszeit zur Verfügung.
Ich danke allen für Euren Einsatz!
Unter *www.mgtoffen.ch* können Sie die Zusammensetzung der Kommissionen nachschauen.

Das Jahresprogramm 2012 ist etwas ruhiger:

So	15. April	Konzert Singsaal, ev. auf dem Pausenplatz
Fr bis So	4. bis 6. Mai	Amtsmusiktag Gurzelen
So	10. Juni	Waldpredigt
Mi	20. Juni	Seniorenausflug
Do	21. Juni	Feté de la Musique
Di	31. Juli	Bundesfeier
Sa	18. August	Musigbrätle
Fr	24. August	MMParade Wattenwil
Mi	29. August	Platzkonzert Grüd 19.30 Uhr
Sa	1. September	Toffe-Märit
Mi	5. September	Platzkonzert Niesenweg, 19.30 Uhr
Sa	27. Oktober	Lotto Singsaal
So	28. Oktober	Lotto Singsaal
Sa	Datum noch nicht fest	Jubilarenkonzert KIZE
Sa	8. Dezember	Adventskonzert, Singsaal

André Schmied, OK Präsident 100 MGT Feier im Jahr 2013, informiert über den Stand der Arbeiten.

Folgende Anlässe sind geplant:
– Muttertagsbrunch am 12. Mai 2103
– 23. bis 25. August 2013 Fest mit Festzelt beim Trösch
Das Programm ist noch nicht genau definiert.
Weitere Aktivitäten sind geplant und in Arbeit.

Beim Traktandum Ehrungen konnte Walter Hadorn jun. folgenden Mitgliedern den Fleisspreis überreichen: Bei 74 Zusammenkünften durfte man 5 mal fehlen.
Keine Absenz: Tanja Jordi, Walter Gurtner
1 Absenz: Regula Stern, André Schmied, Martin Meyer,
2 Absenzen: Sandra Stern, Daniela Schnegg

3 Absenzen: Sabrina Peter, Walter Hadorn sen.
4 Absenzen: Suzanne Schmied, Hanspeter Bräuchi
5 Absenzen: Beat Schnegg, Samuel Beyeler

Roland Ryf wurde am Amtsmusiktag für 30 Jahre musizieren zum Kt. Veteranen ernannt. An der HV erhielt er zum Dank für seine aktive Tätigkeit in unserem Verein eine beschriftete Flasche Wein.

Walter Gurtner erhielt als Dank für seine beispiellose Arbeit als Kassier eine Flasche Wein. Er schloss dieses Jahr seine 50. Rechnung der MG Toffen ab.

Martin Meyer dankten wir ebenfalls mit einer Flasche Wein und einem «Couvert».

Der Wirtefamilie Pazos gebührt auch ein Dank für die Gastfreundschaft, die wir im Bären geniessen dürfen!

Wir danken allen, die uns im vergangenen Jahr unterstützten und unsere Anlässe besuchten, ganz herzlich, und hoffen, dass wir Sie auch im 2012 zu unserem treuen Publikum zählen dürfen.

Alle interessanten und wichtigen Informationen über die MG Toffen finden Sie unter www.mgtoffen.ch

Der Präsident
Hanspeter Bräuchi

Einladung zum Jungbläser-Informationsnachmittag

Wie alle Jahre freuen wir uns auch dieses Jahr einen Informationsnachmittag für JungbläserInnen durchführen zu dürfen.

Gerne laden wir Dich und Deine Eltern ein am

Samstag, 25. Februar 2012 um 14.00 Uhr

im Probelokal im UG vom Restaurant Bären,

um einen Einblick in die Vielfalt der Blas- und Schlaginstrumente, sowie Tamburen zu erhalten.

Du hast an diesem Nachmittag die Möglichkeit, viele verschiedene Instrumente auszuprobieren und einen ersten Eindruck vom Vereinsleben zu bekommen

Wir freuen uns auf deinen Besuch!

Unsere Homepage: **www.mgtoffen.ch**

Restaurant-Pizzeria

IL Sorriso

·Toffen·

Buon Appetito bei IL Sorriso in Toffen

Das Restaurant Pizzeria IL Sorriso verwöhnt Sie in gemütlichem und gepflegtem Italien-Ambiente mit bester schweizerischer und italienischer Küche.

Geniessen Sie hausgemachte Pizza mit ausgezeichnetem Wein und lassen Sie sich vom herzlichen und fürsorglichen Service unserer Mitarbeiter begeistern.

Aktuell: GROSIS'S «SUURE MOCKE» ✓
Rindssuurbraten mit Späckwürfeli u Croutons
Kartoffelstock und Rotchabis

U gäng no aktuell unsere Hausspezialität:
Fondue Chinoise à discrétion ✓
Essen bis genug! Ab 2 Personen auf Vorbestellung.

Lazer Dedaj, Vize Schweizermeister Pizza Gusto und das IL Sorriso Team freuen sich auf Ihren Besuch.

Öffnungszeiten: Mo – Sa 08.00 – 24.00 Uhr
So Geschlossen. Für Ihre Anlässe öffnen wir gerne am Sonntag

Reservationen Telefon 031 812 20 00 oder **www.ilsorriso.ch**
Wir freuen uns auf Ihren Besuch Lazer Dedaj und Ihr IL Sorriso Team

DM® ELECTRONICS AG

Computer • Notebook • Monitore • Drucker • Zubehör • Games • Internet • Support • Service

Ihr Fachgeschäft mit Tiefpreisen

DM Electronics AG • Dorfstrasse 2 • 3123 Belp • 031 818 10 20

Dekorative Lasurtechnik
Maler- & Spritzarbeiten

MALEREI
Rufener

Ronny Rufener
Gutenbrünnenweg 41 • **3125 Toffen**
Telefon 031 819 80 84 • 079 701 75 71

- **Renovationen**
- **Umbauten**
- **Neubauten**

Bringt Farbe in Ihr Leben

www.malerei-rufener.ch • info@malerei-rufener.ch

Der Frauenverein Toffen lädt ein zum

Wiener Kaffeehaus

Verwöhnen Sie sich mit div. Kaffee, Tee,Torten,
Kuchen und belegten Brötchen

Samstag, 18. Februar 2012
ab 14.00 Uhr
im Kirchlichen Zentrum Toffen

Musikalische Unterhaltung: Kathrin Zahnd

Eintritt inkl. 1 Kaffee crème oder 1 Tee Fr. 8.–

Anmeldungen bis Donnerstag, 16. Februar 2012 an

Rosmarie Brand Tel. 031 819 31 87
Rosmarie Fahrni Tel. 031 819 47 02

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

GÜRBETAL ELEKTRO GmbH

oberer Husmattweg 9 Telefon 031/809'04'51
3126 Kaufdorf Mobile 079/946'24'43
john.messerli@bluewin.ch

Elektroinstallationen
Haushaltgeräte
Umbau/Neubau/Service
Telekom-/EDV-installationen

sportcenter kehrsatz
tennis
badminton
fitness

Zimmerwaldstrasse 12 · 3122 Kehrsatz
Tel. 031 961 01 44 · Fax 031 961 27 30
www.tennis-kehrsatz.ch · info@tennis-kehrsatz.ch

Tanzstudio Yin Yang Toffen

Vormittagskurse Fitness für Frauen	Mo	09.30–10.30
Kreativer Kindertanz ab 4 Jahren	Di	16.00–17.00
Dance-Mix (HipHop, Jazz, Ballett + Show-Dance)		
Anfänger		17.00–18.00
Mittlere und Fortgeschrittene		18.30–19.50
NEU Orientalischer Tanz und Yoga		20.00–21.00
Jazz-Ballett und Showdance		
ab 6/8 Jahren	Do	15.30+16.30
HipHop und Dance-Mix		17.40-18.50
Fitness und Bodyforming		19.00–20.00

NEU: Entschleunigungskurs und Breakdance

Projekte im 2012/13:
- Musical Schwarzenburg
- Kulturprojekte mit diversen Schulen
- **NEU: Personal Training krankenkassenanerkannt**

Anmeldung 031 819 83 48
Pascale Hofmann-Affolter
Natel 079 202 00 10
yinyangdance@msn.com

Schrepfer Gartenbau AG Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

Telefon 031 819 21 08

Der Frauenverein Toffen lädt ein zum

Seniorenmittagstisch

Wir treffen uns einmal im Monat, jeweils an einem Donnerstag, um 12.30 Uhr im Restaurant Bären zum gemeinsamen Mittagessen, gemütlichen Beisammensein und zum ausgiebigen Plaudern. Getränke und Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmer.

1 Menu mit Suppe	Fr. 14.–
½ Menu mit Suppe	Fr. 11.–

Nächste Daten:

Donnerstag,	**1. März 2012**
Donnerstag,	**5. April 2012**
Donnerstag,	**3. Mai 2012**

An- und Abmeldungen jeweils bis am vorangehenden Montagabend an Frau R. Fahrni, Telefon 031 819 47 02, Fahrgelegenheit möglich.

Rotkreuzfahrdienst Toffen

Frauenverein Toffen

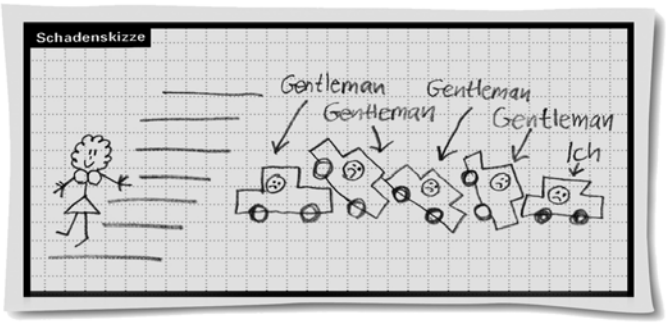
Frauen und Männer aus unserer Gemeinde stellen sich **freiwillig** für den Fahrdienst zur Verfügung.
Dieser beinhaltet den Transport zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur usw.

Bei Bedarf melden Sie bitte die gewünschten Termine mindestens zwei Tage vorher an, unter der Telefonnummer

079 346 48 24

Das Telefon wird durch Frau Ursula Hofmann von Montag bis Freitag, von 08.00 Uhr bis 11.00 Uhr bedient.

Bitte nicht private Telefonnummer benutzen!



Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

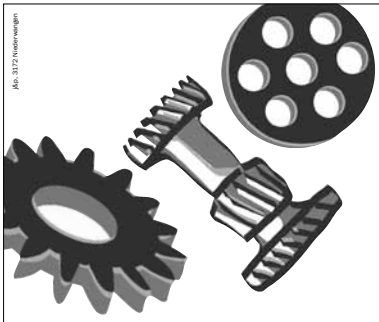
Generalagentur Christoph Schmutz
Ihr Versicherungsberater: Beat Johner
Tel. 031 818 44 77 / Fax. 031 818 44 66
e-mail: beat.johner@mobi.ch

Bigler & Co. AG
Holzbau Bern

Strandweg 72
3004 Bern-Felsenau
Telefon 031 301 29 36
Telefax 031 302 29 36

Privat: P. Bigler, 3125 Toffen
Telefon 031 819 33 87

- Zimmerarbeiten
- Schreinerarbeiten
- Umbauten
- Parkettböden
- Zäune
- Isolationen



Sie haben die Idee,

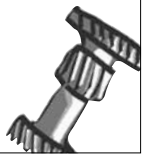
wir die Lösung.

Ist Ihr Kopf voller Ideen,
die einer perfekten mechanischen Lösung bedürfen?

MECHA

CH. ROHR AG
MASCHINEN- UND APPARATEBAU

STAUFFACHERSTRASSE 130 A, 3014 BERN
TELEFON 031 331 95 46, FAX 031 332 18 54



DTV & TV Toffen präsentieren

Im Land von

1001 Nacht

Turnvorstellung im Singsaal Toffen

Sa 25. Februar, 20:00
So 26. Februar, 14:00

Fr 2. März, 20:00
Sa 3. März, 20:00

Reservationen für alle Daten
ab 30. Januar 2012 unter 077 405 54 46

Samstags und Freitags jeweils
Bar- und Festbetrieb

Eintritt
Sa: alle 15.– / So: Erwachsene 10.–, Kinder 5.–
Fr : Erwachsene 15.–, Kinder 5.–

www.tvtoffen.ch

www.Kerzenatelier.ch

Thunstrasse 3, 3661 Uetendorf

033 345 51 16

Ihre Fachfrauen für spezielle Kerzen
zur Hochzeit, Taufe und vieles mehr.

Auf Ihren Besuch freuen sich
Hélène Zbinden und Team

HP. + U. Bräuchi
Bernstrasse 22
3125 Toffen
Tel. 031 819 02 61

Chäsi

Chäsi Toffe, dr Tip für guete, usgrifte Chäs

- Grosses Sortiment an Schnittkäse (100 Sorten)
- Gut gelagerter Emmentaler
- Diverse Bergkäse
- Herrliche Käseplatten/Käse-Fleisch-Platten

Chömet ine, es isch sicher ou für Öich öppis i dr Vitrine

Öffnungszeiten Montag bis Freitag 06.15 Uhr bis 12.00 Uhr 14.00 Uhr bis 18.30 Uhr
Samstag 06.15 Uhr durchgehend bis 16.00 Uhr

Neu finden Sie uns und unsere Angebote/Dienstleistungen auch im Internet!

www.chäsi-toffen.ch

KÜNG METZG TOFFEN

Tel. 031 819 02 58

Jede Woche:
frische Ravioli
aus dem Wallis

Jeden Dienstag:
Blut- und Leberwurst
Hausgemacht

Jeden Donnerstag:
frische Fischfilets

mmh fein!

Plausch-Volleyballgruppe Toffen

Wir suchen motivierte Spielerinnen mit Volleyerfahrung

Spielerinnen ohne Lizenz und Wiedereinsteigerinnen sind herzlich willkommen.

Trainingszeit: Montag 18.00 – 19.30 Uhr in der Turnhalle Toffen.

Fühlst du dich angesprochen?

Melde dich bitte für weitere Informationen oder melde dich gleich an bei:

Frau Nelly Johner, Belpbergstrasse 14, 3125 Toffen, Telefon 031 819 55 80

Das Wetter

ob. Am Bettag, dem 18. September, hatten wir einen tiefen Kälteeinbruch und zwei Tage später einen Hitzerekord in England. Seither herrschte Trockenheit und ungewöhnliche Wärme. Quellen versiegten und Bäche trockneten aus. Endlich, am 14. Dezember, gab es einen einzelnen Donnerschlag, der eine Wetteränderung anzeigte und am nächsten Tag sogar Schnee brachte. Nach wechselhaftem Wetter und gelegentlichen Schneefällen hatten wir keine weisse Weihnacht, im Gegenteil strahlend blauen Himmel.

Dorfverein Toffen DVT

Voranzeige

Hauptversammlung 2012

Geschätzte Mitglieder des DVT

Die Hauptversammlung des Dorfvereins Toffen DVT findet am Donnerstag, 16. Februar 2012 – um 20.00 Uhr – **im KIZE Toffen,** Erdgeschoss, statt.

Auf zahlreiches Erscheinen freut sich der Vorstand

Kreuzworträtsel

Auflösung in der nächsten Nummer

Stunt-man	Unter-kunft		Nacht-vogel		kleine Spende	märk. Adelsge-schlecht		Ord-nungs-macht		kleine Einheit
						engl. Flächen-maß				
eine Pflanze						Pökel-flüssig-keit		franz. Artikel		
franz. Adels-prädikat			verrückt		Ober-grenze					
unange-nehme Überra-schung		Welt-religion						senegal. Autorin (Mari-ama)		
							in der Nähe von			
Sekret					Metall-verzie-rung, Schutz					

MANE K28